

# MSZA ŁACIŃSKA

Wersja 1

In nomine Patris et Filii, et Spiritus Sancti.

**Amen.**

Dominus vobiscum.

**Et cum spiritu tuo.**

Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.

**Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.**

Misereatur nostri omnipotens Deus et, dimissis peccatis nostris, perducatur nos ad vitam aeternam.

**Amen.**

Kyrie, eleison.

**Kyrie, eleison.**

Christe, eleison.

**Christe, eleison.**

Kyrie, eleison.

**Kyrie, eleison.**

Gloria in excelsis Deo!

**Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Iesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Iesu Christe. Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.**

Oremus:

**Amen.**

W imię Ojca i Syna, i Ducha Św.

Amen.

Pan z wami.

I z duchem twoim.

Przepróśmy Boga za nasze grzechy, abyśmy mogli godnie odprawić Najświętszą Ofiarę.

*Spowiadam się Bogu wszechmogącemu i wam, bracia i siostry, że bardzo zgrzeszyłem myślą, mową, uczynkiem i zaniedbaniem: moja wina, moja bardzo wielka wina. Przeto błagam Najświętszą Maryję, zawsze dziewicę, wszystkich aniołów i świętych, i was, bracia i siostry, o modlitwę za mnie do Pana, Boga naszego.*

Niech się zmiłuje nad nami Bóg wszechmogący, a odpuszcivszy nam grzechy, doprowadzi nas do żywota wiecznego.

*Amen.*

Panie, zmiłuj się nad nami.

*Panie, zmiłuj się nad nami.*

Chryste, zmiłuj się nad nami.

*Chryste, zmiłuj się nad nami.*

Panie, zmiłuj się nad nami.

*Panie, zmiłuj się nad nami.*

Chwała na wysokości Bogu!

*A na ziemi pokój ludziom dobrej woli. Chwalimy Cię. Błogosławimy Cię. Wielbimy Cię. Wysławiamy Cię. Dzięki Ci składamy, bo wielka jest chwała Twoja. Panie Boże, Królu Nieba, Boże, Ojczy wszechmogący. Panie Synu Jednorodzony, Jezu Chryste. Panie Boże, Baranku Boży, Synu Ojca. Który gładzisz grzechy świata, przyjm błagania nasze. Który siedzisz po prawicy Ojca, zmiłuj się nad nami. Albowiem tylko Tyś jest święty. Tylko Tyś jest Panem. Tylko Tyś najwyższy, Jezu Chryste. Z Duchem Świętym w chwale Boga Ojca. Amen.*

Módlmy się:

Amen.

Verbum Domini.

**Deo gratias.**

Dominus vobiscum.

**Et cum spiritu tuo.**

Lectio sancti Evangelii secundum ...

**Gloria tibi, Domine.**

Verbum Domini.

**Laus tibi, Christe.**

**Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis, sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos, et mortuos: cuius regni non erit finis.**

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: Qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas.**

**Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.**

Orate, fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

**Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae.**

Dominus vobiscum.

**Et cum spiritu tuo.**

Sursum corda.

Oto Słowo Boże.

*Bogu niech będą dzięki.*

Pan z wami.

*I z duchem twoim.*

Słowa Ewangelii wg świętego ...

*Chwała Tobie, Panie.*

Oto Słowo Pańskie.

*Chwała Tobie, Chryste.*

*Wierzę w jednego Boga, Ojca wszechmogącego, Stworzyciela nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych. I w jednego Pana Jezusa Chrystusa, Syna Bożego jednorodzonego, który z Ojca jest zrodzony przed wszystkimi wiekami. Bóg z Boga, Światłość ze Światłości. Bóg prawdziwy z Boga prawdziwego. Zrodzony a nie stworzony, współistotny Ojcu: a przez Niego wszystko się stało. On to dla nas ludzi i dla naszego zbawienia zstąpił z nieba, i za sprawą Ducha Świętego przyjął ciało z Maryi Dziewicy i stał się człowiekiem. Ukrzyżowany również za nas, pod Poncjuszem Pilatem został umęczony i pogrzebany. I zmartwychwstał dnia trzeciego, jak oznajmia Pismo. I wstąpił do nieba, siedzi po prawicy Ojca. I powtórnie przyjdzie w chwale sądzić żywych i umarłych, a Królestwu Jego nie będzie końca.*

*Wierzę w Ducha Świętego, Pana i Ożywiciela, który od Ojca i Syna pochodzi, który z Ojcem i Synem wspólnie odbiera uwielbienie i chwałę, który mówił przez Proroków.*

*Wierzę w jeden, święty, powszechny i apostołski Kościół. Wyznaję jeden chrzest na odpuszczenie grzechów. I oczekuję wskreszenia umarłych i życia wiecznego w przyszłym świecie. Amen.*

Módlcie się, aby moją i waszą ofiarę przyjął Bóg, Ojciec wszechmogący.

*Niech Pan przyjmie ofiarę z rąk twoich na cześć i chwałę swojego imienia, a także na pożytek nasz i całego Kościoła świętego.*

Pan z wami.

*I z duchem twoim.*

W górę serca

---

**Habemus ad Dominum.**

Gratias agamus Domino Deo nostro.

**Dignum et iustum est.**

Vere dignum et iustum est, aequum et salutare, (...) Et ideo cum Angelis et omnibus Sanctis gloriam tuam praedicamus, una voce dicentes:

**Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis! Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis!**

---

Qui cum Passioni voluntarie tradetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis, dicens: „Accipite et manducate ex hoc omnes; hoc est enim Corpus Meum, quod pro vobis tradetur.”

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis suis, dicens: „Accipite et bibite ex eo omnes: hic est enim calix Sanguinis Mei novi et aeterni testamenti, qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum. Hoc facite in meam commemorationem.”

Mysterium fidei.

**Mortem tuam annuntiamus, Domine, et tuam resurrectionem confitemur, donec venias.**

---

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum.

**Amen.**

---

Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

**Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.**

Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut, ope

*Wznosimy je do Pana.*

Dziękujemy składajmy Panu Bogu naszemu.

*Godne to i sprawiedliwe.*

Zaprawdę, godne to i sprawiedliwe, słuszne i zbawienne, (...) Dlatego z Aniołami i wszystkimi Świętymi głosimy Twoją chwałę, razem z nimi wołając:

*Święty, Święty, Święty, Pan Bóg Zastępów. Pełne są niebiosa i ziemia chwały Twojej. Hosanna na wysokości! Błogosławiony, który idzie w imię Pańskie. Hosanna na wysokości!*

---

On to, gdy dobrowolnie wydał się na mękę, wziął chleb i dzięki Tobie składając, łamał i rozdawał swoim uczniom, mówiąc: „Bierzcie i jedzcie z tego wszyscy; to jest bowiem Ciało Moje, które za was będzie wydane.”

Podobnie po wieczerzy, wziął kielich i ponownie dzięki Tobie składając, podał swoim uczniom, mówiąc: „Bierzcie i pijcie z niego wszyscy, to jest bowiem kielich Krwi Mojej, nowego i wiecznego przymierza, która za was i za wielu będzie wylana na odpuszczenie grzechów. To czyńcie na moją pamiątkę.”

Oto wielka tajemnica wiary.

*Głosimy śmierć Twoją, Panie Jezu, wyznajemy Twoje zmartwychwstanie i oczekujemy Twego przyjścia w chwale.*

---

Przez Chrystusa, z Chrystusem i w Chrystusie, Tobie, Boże wszechmogący, w jedności Ducha Świętego wszelka cześć i chwała przez wszystkie wieki wieków.

*Amen.*

---

Wezwani zbawiennym nakazem i oświeceni pouczeniem Bożym ośmielamy się mówić:

*Ojcze nasz, któryś jest w niebie, święć się Imię Twoje, przyjdź królestwo Twoje, bądź wola Twoja, jako w niebie tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj. I odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódz nas na pokuszenie, ale zbaw nas ode złego.*

Wybaw nas, Panie, od zła wszelkiego i obdarz nasze czasy pokojem. Wspomóż nas w swoim

misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

**Quia tuum est regnum et potestas et gloria in saecula.**

Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis; ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae, eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris.

**Amen.**

Pax Domini sit semper vobiscum.

**Et cum spiritu tuo.**

Offerte vobis pacem.

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.**

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad caenam Agni vocati sunt.

**Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.**

Corpus Christi.

**Amen.**

Dominus vobiscum.

**Et cum spiritu tuo.**

Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius et Spiritus Sanctus.

**Amen.**

Ite, missa est.

**Deo gratias.**

miłosierdziu, abyśmy zawsze wolni od grzechu i bezpieczni od wszelkiego zamętu, pełni nadziei oczekiwali przyjścia naszego Zbawiciela, Jezusa Chrystusa.

*Bo Twoje jest Królestwo, potęga i chwała na wieki.*

Panie Jezu Chryste, Ty powiedziałeś swoim Apostołom: Pokój wam zostawiam, pokój mój wam daję; prosimy Cię, nie zważaj na grzechy nasze, lecz na wiarę swojego Kościoła i zgodnie z Twoją wolą napełniaj go pokojem i doprowadź do pełnej jedności. Który żyjesz i królujesz na wieki wieków.

*Amen.*

Pokój Pański niech zawsze będzie z wami.

*I z duchem twoim.*

Przeżycie sobie znak pokoju.

*Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami.*

*Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami.*

*Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, obdarz nas pokojem.*

Oto Baranek Boży, który gładzi grzechy świata. Błogosławieni, którzy zostali wezwani na ucztę Baranka.

*Panie, nie jestem godzien, abyś przyszedł do mnie, ale powiedz tylko słowo, a będzie uzdrowiona dusza moja.*

Ciało Chrystusa.

*Amen.*

Pan z wami.

*I z duchem twoim.*

Niech was błogosławi Bóg wszechmogący, Ojciec i Syn, i Duch Święty.

*Amen.*

Idźcie, ofiara spełniona.

*Bogu niech będą dzięki.*